کد کنترل

محل امضا:

نام خانوادگی:



98/4	عص ۱۸			شود مملکت اصلاح می شود.» امام خمینی (ره)	اگر دانشگاه اصلاح ا
				جمهوری اسلامی ایران وزارت علوم، تحقیقات و فنا	
22				سازمان سنجش آموزش کث	
ſ	189	.سا.ع	ابيوسته داخل	ون ورودی دورههای کارشناسیارشد نا	آنم
ļ			-0- :		
,		$\overline{}$			
			_کد ۱۱۲۱	مجموعه زبان انگلیسی ـ	
		411			
		۱۵ دقیقه	مدت پاسخگویی: ۰	TF+:	تعداد سؤال
<u></u>		-	.,,,,,	***************************************	
			ره سؤالات	عنوان مواد امتحانی، تعداد و شما	
	تا شماره	از شماره	تعداد سؤال	مواد امتحانی	رديف
[		,	۶.	زبان عمومی (انگلیسی)	,
[	۶۰			a del I a da Ta da I a	7
		۶۱	9.	زبان تخصصی (آموزش زبان انگلیسی)	
	۶.	۶۱ ۱۲۱	9.	زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی)	٣
	۶٠ ۱۲۰				
	۶۰ ۱۲۰ ۱۸۰	171	۶.	زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی)	٣
	۶۰ ۱۲۰ ۱۸۰	171	9.	زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی) زبان تخصصی (مترجمی زبان انگلیسی)	٣
	۶۰ ۱۲۰ ۱۸۰	171	9.	زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی) زبان تخصصی (مترجمی زبان انگلیسی) این آزمون نمره منفی دارد	٣
	5. 17. 1A. 75.	181	۶۰ ۶۰ 	زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی) زبان تخصصی (مترجمی زبان انگلیسی) این آزمون نمره منفی دارد استفاده از ماشین حساب مجاز ن	Y F
	5. 17. 1A. 75.	181	۶۰ ۶۰ 	زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی) زبان تخصصی (مترجمی زبان انگلیسی) این آزمون نمره منفی دارد	Y F

زبان عمومی (انگلیسی):

#### PART A: Structure

<u>Directions:</u> Choose the word or phrase (1), (2), (3), or (4) that best completes the blank. Then mark the correct choice on your answer sheet.

- 1-A few weeks later in Athens, Greene's faith and preparation were rewarded when powerful strides in exactly 9.79 seconds. 1) to complete 2), by completing 3), completing 4) and then completed Studying how the mind and brain work sounds like ...... to grab 2handfuls of air. 1) about trying as futile as it ought 2) how futile it ought to be when to try 3) it ought to be about trying as futile as 4) it ought to be about as futile as trying 3-..... the fact that we can inherit in our genetic make-up certain basic physical reactions. 1) It was their work seems to prove 2) What their work proved seems to be 3) That it seemed that their work proved 4) Proved as it may their work seems to be "Old Time is still a-flying." ......, capturing the universal cliché that 1) Robert Herrick, that was the English poet in the 17th-century, wrote 2) Written by the poet of the 17th-century English Robert Herrick 3) Was the 17th-century English poet Robert Herrick who wrote 4) So wrote the 17th-century English poet Robert Herrick People tend to equate aging with the diseases of aging-cancer, heart disease, osteoporosis, arthritis and Alzheimer's, to name a few-..... absence of disease would be enough to confer immortality. 1) as if the 2) whose 4) so much as the whereas the 6-Bell found that, overall, the women were not in as good shape as the men were ..... in both sexes. 1) associated with injury rates by resulting in a lack of fitness 2), thereby associating with a lack of fitness and injury rates 3) and that a lack of fitness was associated with injury rates 4) associated with injury rates due to a lack of fitness The characteristics that most distinguish humans from other primates are largely the results of natural selection acting to improve the quality of the human diet .......
  - 1) that our ancestors managed to obtain their food with efficiency
  - 2) to include in the food which their ancestors obtained efficiently
  - 3) and the efficiency with which our ancestors obtained food
  - 4) which our ancestors efficiently obtained their food from

8-	2700 B.C.E., but not until the invention	y nomads in what is now Ukraine around of the horseshoe, the padded horse collar ispensable for warfare, transport and
	1) had the horse become	2) did the horse become
	3) the horse became	4) became the horse
9-	When we remove the part that come remaining cosmological contribution	s from the hypothetical foreground, the is likely to be even smaller than
	1) what it was they previously believed	
	2) believed as it was previously	
	3) was it previously believed	
	4) was previously believed	
10-	you to play with toy Leg	o blocks to spark your creative juices.
10	1) Imagine your boss asking	o blocks to spark your creative jaices.
	2) Imagine your boss to ask	
	3) With your boss imagining to ask	
	4) Your boss imagines that by asking	
	7,	
PAF	RT B: Vocabulary	
		, (2), (3), or (4) that best completes the
bi	ank. Then mark the correct choice on you	r answer sheet.
11-		ave residents that take on different duties
		as sentinels and sounding a warning at the
		outside the cave for new food and
	roosting sites.	2)
	1) gnawing	2) scouting
	3) lumbering	4) adjourning
12-		hich requires a fifteen-to-twenty-percent
	deposit on the new vehicle.	es not require the buyer to make an initial
	1) down	2) upward
	3) forward	4) off
13-		ed to high quality imported goods, she has
13-		ll to the Indian manufacturers to improve
	the quality of their goods or pay the price	
	1) shrill	2) resonant
	3) clarion	4) sonorous
14-		when you read its outer jacket and
	the back cover, but as you read it, you fi	에 가지 어디에 가지를 하면 하지 않아 있다. 연락하지 않아 되는 사람들이 되어 가장 하지 않아 있다. 그렇게 되는 사람들이 되었다. 그래 그리고 없는 사람들이 되었다.
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	and that there is rely mille substitute as it is
	far removed from practicality.	and that there is very inthe substance as it is
	1) maudlin	2) esoteric
	2000 A000 ST	some Molina

15-	The Prime Minister has said th	at he with those who have lost their		
	dear ones in the explosion, and	affirmed that the terrorists behind the dreadful act		
	will not be spared.			
	1) bristles	2) assimilates		
	3) coalesces	4) commiserates		
16-	Because the testimony in the c	ourtroom was, the judge asked the		
	defendant's small children to re	사이트 1000 1000 1000 1000 1000 1000 1000 10		
	1) lurid	2) raspy		
	3) spontaneous	4) disoriented		
17-	During his audition, Peter showed his vocal by singing a song that			
	revealed his ability to cover a w	ride range of notes.		
	1) tremor	2) finesse		
	3) ensemble	4) circumlocution		
18-	The basic problem with the n	ew manager is that he just does not know how to		
	responsibility	to his juniors, and wants to do everything on his		
	own.	4 24 CONTROL # 2001 CONTROL 2003 CONTROL CONTR		
	1) devolve	2) abjure		
	3) revert	4) ascribe		
19-	After a trial before a speci-	al commission which was a/an of		
	justice-the accused was not p	ermitted to have any legal assistance or the use of		
	writing materials—he was cond	lemned to decapitation and promptly executed.		
	foreclosure	2) oblivion		
	3) rhetoric	4) parody		
20-	As you know I am only a nov	ice at sailing, so when I take the tiller, you should		
	then be prepared for any	······································		
	braggadocio	2) contingency		
	<ol><li>decadence</li></ol>	4) reparation		
21-	Despite the mediator's wish t	o peace between the two warring		
	countries, he was unable to get	the sides to agree to a treaty.		
	1) enunciate	2) emancipate		
	<ol><li>precipitate</li></ol>	4) temporize		
22-		ed to fare poorly during the depression, the oil		
	companies remained	and earned hefty profits.		
	impregnable	2) unassuming		
	3) iconoclastic	4) proprietary		
23-		sort of scarecrow to save the cherries from the		
	of the starlings.			
	1) nemesis	2) contagion		
	depredation	4) synergy		
24-	그렇게 하는 사람들은 그렇게 하는 사람들이 가장 하면 하는 것이 되었다. 그렇게 하는 것이 없었다고 그렇게 되었다.	episode of the television show was more		
	exciting than this week's series			
	1) banausic	2) penultimate		
	3) nefandous	4) saporous		
25-		spray to the mold from the shower		
	walls.	2) 111		
	1) winnow	2) palliate		
	3) refrain	4) slough		

26-		ediation in so far as it is a judicial act, whereas sion, but merely advice and suggestions to those	
	1) accommodate	2) deliberate	
	3) invoke	4) succor	
27-	This was followed, five days later, by a revolt of all the coast Arabs against German rule—the Germans, raw hands at the task of managing Orientals, having aroused intense hostility by their treatment of the dispossessed rulers.		
	1) brusque	2) stoical	
	3) surreptitious	4) saturnine	
28-	It is normal to forget things I you may have gone	ike an appointment or what day of the week it is, but if you forget how to dress and bath yourself.	
	1) adventitious	2) dilatory	
	3) vacuous	4) senile	
29-	It is hard to feel pity for so their true into	omeone who makes a living by willingly choosing to ent for monetary reasons.	
	1) skirt	2) dissemble	
	3) defy	4) misconstrue	
30-		roney's attorneys later tried to induce him into it he sign an affidavit falsely stating that he had never	
	1) perjury	2) odium	
	3) paroxysm	4) paralogism	

#### PART C: Cloze Passage

<u>Directions:</u> Read the following passage and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best fits each space. Then mark the correct choice on your answer sheet.

Conscious experience is at once the most familiar thing in the world and the most mysterious. There is nothing (31) ......, but it is extraordinarily hard to reconcile it with everything else we know. Why does it exist? What does it do? How could it possibly arise from neural processes in the brain? These questions are among the most intriguing (32) ......

 Later, the rise of cognitive science focused attention on processes inside the head. Still, consciousness remained off-limits, fit only for light late-night discussion.

- 31- 1) we know about more directly than consciousness
  - 2) more directly than consciousness we know about
  - 3) more than consciousness known to us more directly
  - 4) about consciousness which we more directly know about
- 32- 1) for of all sciences
  - 3) in all of science
- 2) ones all in the sciences

4) all in science

- 33- 1) aberrant
  - 3) primitive

- specious
- 4) comprehensible

- 34- 1) constitute
  - 3) alight on

- strike
- 4) intercede with
- 1) but with a smile you eventually manage to respond
  - 2) then you eventually smile as a kind of response
  - 3) and eventually you might respond with a smile
  - 4) eventuating in a smile which is your response
- 36- 1) vivid
  - 3) corrugated

- 2) cryptic
- 4) disaffected

- 37- 1) form some thoughts
  - 3) some thoughts that are formed
- 2) forming some thoughts
- 4) thereby forming some thoughts

- 38- 1) acceded
  - 3) coveted

- accredited
- 4) shunned

- 39- 1) was that science
  - 3) that science

- in science was that
- 4) was that of science

- 40- ineluctable
  - internal

- abstruse
- 4) tortuous

#### PART D: Reading Comprehension

Directions: Read the following three passages and decide which choice (1), (2), (3), or (4) best answers each question. Then mark the correct choice on your answer sheet.

#### PASSAGE 1:

One especially compelling study was published in 1995, after Diener and his daughter Marissa surveyed more than 13,000 college students, and high self-esteem emerged as the strongest factor in overall life satisfaction. In 2004 Sonja Lyubomirsky, Christopher Tkach and M. Robin DiMatteo reported data from more than 600 adults ranging in age from 51 to 95. Once again, happiness and self-esteem proved to be closely tied. Before it is safe to conclude that high self-esteem leads to happiness, however, further research must address the shortcomings of the work that has been done so far.

First, causation needs to be established. It seems possible that high self-esteem brings about happiness, but no research has shown this outcome. The strong correlation between self-esteem and happiness is just that—a correlation. It is plausible that occupational, academic or interpersonal successes cause both happiness and high self-esteem and that corresponding failures cause both unhappiness and low self-esteem. It is even possible that happiness, in the sense of a temperament or disposition to feel good, induces high self-esteem.

Second, it must be recognized that happiness (and its opposite, depression) has been studied mainly by means of self-report, and the tendency of some people toward negativity may produce both their low opinions of themselves and unfavorable evaluations of other aspects of life. Yet it is not clear what could replace such assessments. An investigator would indeed be hard-pressed to demonstrate convincingly that a person was less (or more) happy than he or she supposed. Clearly, objective measures of happiness and depression are going to be difficult if not impossible to obtain, but that does not mean self-reports should be accepted uncritically.

What then should we do? Should parents, teachers and therapists seek to boost self-esteem wherever possible? In the course of our literature review, we found some indications that self-esteem is a helpful attribute. It improves persistence in the face of failure. And individuals with high self-esteem sometimes perform better in groups than do those with low self-esteem. Also, a poor self-image is a risk factor for certain eating disorders, especially bulimia—a connection one of us (Vohs) and her colleagues documented in 1999. Other effects are harder to demonstrate with objective evidence, although we are inclined to accept the subjective evidence that self-esteem goes hand in hand with happiness.

So we can certainly understand how an injection of self-esteem might be valuable to the individual. But imagine if a heightened sense of self-worth prompted some people to demand preferential treatment or to exploit their fellows. Such tendencies would entail considerable social costs. And we have found little to indicate that indiscriminately promoting self-esteem in today's children or adults, just for being themselves, offers society any compensatory benefits beyond the seductive pleasure it brings to those engaged in the exercise.

### 41- Which of the following best describes the organization of the first three paragraphs?

- 1) An argument is offered and its counter-arguments are mentioned.
- The validity of the data collected by using two different research methods is compared.
- A phenomenon is stated and two problems restricting its overgeneralization are brought to attention.
- A research finding is reported and the changes for its adaptation to other areas of research are discussed.

## 42- Which of the following best describes the author's attitude towards the research studies mentioned in paragraph 1?

- 1) Perfunctory dismissal
- 2) Unbridled excitement

3) Strong incredulity

4) Guarded acceptance

- 43- Why does the author mention "occupational, academic or interpersonal successes" (paragraph 2)?
  - 1) To prove that self-esteem is a multifaceted entity
  - To vitiate the alleged relationship between happiness and self-esteem
  - 3) To show the superiority of cause-effect relationships over correlational ones
  - 4) To indicate that self-esteem alone is ineffective unless you take account of some other factors involved in promoting happiness
- 44- Which of the following best supports the author's claim about the reliability of self-reports?
  - People who self-report tend to provide exaggerated or understated information.
  - Almost all descriptive studies make use of self-reports as their main means of data collection.
  - The development of objective data-gathering techniques would one day replace self-report use.
  - Researchers mostly use self-reports when they are not after causal relationships between variables.
- 45- There is sufficient information in the passage to answer which of the following questions?
  - I. What theoretical justification prompted Sonja Lyubomirsky, Christopher Tkach and M. Robin DiMatteo to posit a relationship between self-esteem and happiness?
  - II. Why do some people who are subjected to self-reporting tend to express low opinions of themselves?
  - III. Should we disregard the promotion of self-esteem in individuals as a means to enhance their happiness?
  - IV. What makes it impossible to develop objective measures of happiness and depression?
  - 1) I and III only

2) III only

3) I and IV only

- 4) II and III only
- 46- What the author means by "connection" in " a connection one of us (Vohs) and her colleagues documented in 1999," (paragraph 4) is a link between
  - 1) two previously mentioned variables 2) research colleagues
  - 3) self-esteem and physical well-being 4) research studies
- 47- All of the following are true about "such tendencies" as they are used in the last paragraph EXCEPT they ................
  - 1) are self-esteem driven
  - 2) incur cost for the society at large
  - 3) can be socially salubrious if carefully curbed
  - 4), for one thing, may make people likely to take advantage of others

#### PASSAGE 2:

The old image of the child in the glass shell is misleading in more ways than one. It is incorrect to think that inside the glass shell is a normal individual waiting to emerge, nor is it true that autism is a disorder of childhood only. The motion picture Rain Man came at the right time to suggest a new image to a receptive public. Here we see Raymond, a middle-aged man who is unworldly, egocentric in the extreme and all too amenable to

manipulation by others. He is incapable of understanding his brother's double-dealing pursuits, transparently obvious though they are to the cinema audience. Through various experiences it becomes possible for the brother to learn from Raymond and to forge an emotional bond with him. This is not a farfetched story. We can learn a great deal about ourselves through the phenomenon of autism.

Yet the illness should not be romanticized. We must see autism as a devastating handicap without a cure. The autistic child has a mind that is unlikely to develop self-consciousness. But we can now begin to identify the particular types of social behavior and emotional responsiveness of which autistic individuals are capable. Autistic people can learn to express their needs and to anticipate the behavior of others when it is regulated by external, observable factors rather than by mental states. They can form emotional attachments to others. They often strive to please and earnestly wish to be instructed in the rules of person-to-person contact. There is no doubt that within the stark limitations a degree of satisfying sociability can be achieved.

Autistic aloneness does not have to mean loneliness. The chilling aloofness experienced by many parents is not a permanent feature of their growing autistic child. In fact, it often gives way to a preference for company. Just as it is possible to engineer the environment toward a blind person's needs or toward people with other special needs, so the environment can be adapted to an autistic person's needs.

On the other hand, one must be realistic about the degree of adaptation that can be made by the limited person. We can hope for some measure of compensation and a modest ability to cope with adversity. We cannot expect autistic individuals to grow out of the unreflecting mind they did not choose to be born with. Autistic people in turn can look for us to be more sympathetic to their plight as we better understand how their minds are different from ours.

#### 48- What is the best title for the passage?

- 1) An Inborn Illness Romanticized
- 2) Helping the Handicapped
- 3) Ways to Cure Autism
- 4) Symptoms of Autism

#### 49- Which of the following is TRUE about Raymond?

- 1) He sympathized with his handicapped brother.
- 2) He came to loathe double-dealing pursuits.
- 3) He left a positive impact on his brother.
- 4) He could not be easily manipulated.

### 50- Which of the following best describes the author's attitude towards Rain Man?

1) Absolute rejection

- Calculated neutrality
- 3) Uncritical commendation
- 4) Conditional approbation

### 51- It can be inferred from the passage that autistic children ......

- respond more favorably to socially based treatments than medically based ones
- cannot anticipate others' behavior when such behavior is internally driven
- can only enter social relationships when they are initiated by others
- 4) contract the disease at a time when it is no longer curable

- 52- According to the passage, the aloofness exhibited by autistic children
  - I. can be alleviated to a certain degree
  - II. does not prevent them from wanting to learn the rules of sociability
  - III. is misconstrued by many parents as an unchanging mark in such children's lives
  - IV. stems in part from others' proclivity for avoiding them and ignoring their social needs
  - 1) I and III

2) II and III

3) II and IV

- 4) I and II
- 53- Which of the following best describes the function of the last paragraph in relation to the paragraph preceding it in the passage?
  - 1) Precautionary

2) Contradictory

3) Denunciatory

- 4) Complimentary
- 54- Where in the passage has the author used an analogy?
  - 1) Paragraph 4

2) Paragraph 3

3) Paragraph 2

4) Paragraph 1

#### PASSAGE 3:

Typically, conventional intelligence tests correlate about 0.4 to 0.6 (on a 0 to 1 scale) with school grades, which statistically speaking is a respectable level of correlation. A test that predicts performance with a correlation of 0.5, however, accounts for only about 25 percent of the variation in individual performances, leaving 75 percent of the variation unexplained. Thus, there has to be much more to school performance than IQ.

The predictive validity of the tests declines when they are used to forecast outcomes in later life, such as job performance, salary or even obtaining a job in the first place. Generally, the correlations are only a bit over 0.3, meaning that the tests account for roughly 10 percent of variation in people's performance. That means 90 percent of the variation is unexplained. Moreover, IQ prediction becomes less effective once populations, situations or tasks change. For instance, Fred Fiedler found that IQ positively predicts leadership success under conditions of low stress. But in high-stress situations, the tests negatively predict success. Some intelligence tests, including both the Stanford-Binet and Wechsler, can yield multiple scores. But can prediction be improved?

Curiously, whereas many kinds of technologies, such as computers and communications, have moved forward in leaps and bounds in the U.S. around the world, intelligence testing remains almost a lone exception. The content of intelligence tests differs little from that used at the turn of the century. Edwin E. Ghiselli, an American industrial psychologist, wrote an article in 1966 bemoaning how little the predictive value of intelligence tests had improved in 40 years. More than 50 years later the situation remains unchanged.

We can do better. In research with Michael Ferrari of the University of Pittsburgh, Pamela R. Clinkenbeard of the University of Wisconsin-Whitewater and Elena L. Grigorenko of Yale University, I showed that a test that measured not only the conventional memory and analytical abilities but also creative and practical thinking abilities could improve prediction of course grades for high school students in an introductory psychology course. (A direct comparison of correlations between this test and conventional tests is not possible because of the restricted sample, which consisted of high-ability students selected by their schools.)

In these broader tests, individuals had to solve mathematical problems with newly defined operators (for example, X glick Y = X + Y if X < Y, and X - Y if X  $^3$  Y), which require a more flexible kind of thinking. And they were asked to plan routes on maps and to solve problems related to personal predicaments, which require a more everyday, practical kind of thinking.

#### 55- What is the passage mainly concerned with?

- Chronicling the development of the methods used thus far to determine the validity of intelligence tests
- Discussing the efficacy of intelligence tests to measure the construct they purport to measure
- Comparing and contrasting conventional and novel modes of intelligence testing
- 4) Delineating ways to improve the predictive validity of intelligence tests

#### 56- Why does the author refer to "variation" in paragraph 1?

- To highlight the fact that human learning is a complicated process that cannot be quantified easily
- To introduce a concept in statistics that has been disregarded by those investigating the relationship between academic performance and intelligence
- To warn against the tendency of school officials to overuse students' scores on intelligence tests to predict their success
- To make the point that school performance does not depend much on students' scores on intelligence tests

### 57- Which of the following best describes the function of paragraph 2 in relation to paragraph 1?

- It refers to some situations in which intelligence tests fail to bear fruit, thereby casting doubt on the main point of paragraph 1.
- It introduces some factual examples that seem to run counter to the author's position in paragraph 1.
- It provides more data to fortify the point made in paragraph 1.
- 4) It qualifies the claim made in paragraph 1.

#### 58- According to the passage, it is true that ......

- intelligence tests can become more valid if they are not restricted to measuring memory and analytical abilities
- computers and communications have developed at a faster pace in the U.S than they have in the rest of the world
- Edwin E. Ghiselli's article galvanized scholars into trying to ameliorate intelligence testing
- 4) there seems to be no hope in improving the efficiency of intelligence tests

#### 59- The parenthetical information in paragraph 4 is a ......

1) conclusion

2) definition

3) suggestion

4) delimitation

# 60- Which of the following best represents the author's attitude toward the future of intelligence testing?

1) Cautious neutrality

- 2) Cautious optimism
- Profound ambivalence
- 4) Calculated indifference

### زبان تخصصی (آموزش زبان انگلیسی):

### LINGUISTICS

Maxim of Manner Maxim of Quantity is commissive expressive expressive straight into the bank Teacher strikes idle kids are said to constitute that text's coherence cohesion everse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. mased by the boy.
commissive expressive expressive extral ambiguity? Straight into the bank Teacher strikes idle kids are said to constitute that text's coherence cohesion everse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me.
commissive expressive ctural ambiguity? Straight into the bank Teacher strikes idle kids are said to constitute that text's coherence cohesion everse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. mased by the boy.
expressive ctural ambiguity? Straight into the bank Teacher strikes idle kids are said to constitute that text's coherence cohesion everse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me.
ctural ambiguity? Straight into the bank Teacher strikes idle kids are said to constitute that text's coherence cohesion everse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. mased by the boy.
Straight into the bank Teacher strikes idle kids are said to constitute that text's coherence cohesion verse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. mased by the boy.
Teacher strikes idle kids  are said to constitute that text's  coherence cohesion verse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. hased by the boy.
are said to constitute that text's coherence cohesion everse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. mased by the boy.
coherence cohesion verse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. mased by the boy.
cohesion  verse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. hased by the boy.
cohesion  verse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. hased by the boy.
verse antonyms? borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. hased by the boy.
borrowlend slavemaster osition? You received a book from me. nased by the boy.
slavemaster osition? You received a book from me. nased by the boy.
osition? You received a book from me. hased by the boy.
You received a book from me. nased by the boy.
nased by the boy.
2005
nt to the party.
e and broadcast the same signal" refers
cultural transmission
interchangeability
rtain person at a given time is referred
idiolect
register
cartoon
skipton
Discontinuous closure
Closure in oral cavity
rlocutionary act?
Promising
Advising
there no complete closure and the
o pass without audible friction?
/h, G, X/
/l, w, j/

	Which of the following does NOT	
	<ol> <li>Using a picture of something v</li> </ol>	
		epresent a more abstract idea or concept
	<ol><li>The sentence "I can see you" can, sea, and ewe</li></ol>	can be represented by the pictographs of eye,
	<ol> <li>Using pictograms purely for represent new words</li> </ol>	their sounds regardless of their meaning to
74-	"Learners who follow good study statement.	habits receive good grades" is an example of a(n)
	1) analytic	2) irrational
	3) synthetic	4) contradictory
75-	Which of the following is a case of	conjoining?
		nd of the executive board may dine here.
	<ol><li>It was to the headquarters office</li></ol>	
	3) What am I to do with this pet t	
	<ol><li>John resigned himself to a very</li></ol>	
76-	Whether or not a speech sour	nd is spread depends on the position of the
	1) epiglottis	2) lips
	3) velum	4) tongue
77-		ly? is most likely the title of a book in the field of
	my mager magery our not org. org.	y is most intery the title of a book in the new of
	****************	
	1) semantics	2) phonetics
	1) semantics 3) syntax	phonetics     morphology
78-	3) syntax Who developed the hypothesis tha	morphology t the particular language we speak determines or
78-	3) syntax Who developed the hypothesis tha influences our thoughts and perce	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world?
78-	3) syntax Who developed the hypothesis tha influences our thoughts and perce 1) Austin	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf
	3) syntax Who developed the hypothesis tha influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky
78- 79-	3) syntax Who developed the hypothesis tha influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf
	3) syntax Who developed the hypothesis tha influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have 1) Editor singer	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky
	3) syntax Who developed the hypothesis that influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have 1) Editor singer 2) Singer bigger	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky
	3) syntax Who developed the hypothesis tha influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have 1) Editor singer 2) Singer bigger 3) Tiger editor	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky
79-	3) syntax Who developed the hypothesis that influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have 1) Editor singer 2) Singer bigger 3) Tiger editor 4) Bigger tiger	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky the same morphological structure?
	3) syntax Who developed the hypothesis that influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have 1) Editor singer 2) Singer bigger 3) Tiger editor 4) Bigger tiger Which of the following is a case of	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky the same morphological structure? anticipatory assimilation?
79-	3) syntax Who developed the hypothesis that influences our thoughts and perce 1) Austin 3) Fillmore Which of the following words have 1) Editor singer 2) Singer bigger 3) Tiger editor 4) Bigger tiger	4) morphology t the particular language we speak determines or ptions of the world? 2) Whorf 4) Chomsky the same morphological structure?

### TEACHING

- 81- The language learning activities that address students' Bodily/Kinesthetic Intelligence are .......
  - 1) storytelling, mime, and journal keeping
  - 2) field trips, board games, and mind maps
  - 3) field trips, mime, and hands-on activities
  - 4) photography, journal keeping, and hands-on activities

#### 

- 1) the products students are asked to make
- 2) the accountability system involved
- 3) cognitive operations
- 4) affective operations

### 83- Which of the following statements represents Carl Rogers's view of learning?

- Teachers should become facilitators of learning through establishing interpersonal relationships with learners.
- Learning should be defined as a process of relating and anchoring new material to relevant established entities in cognitive structure.
- Human beings have a tendency to make things meaningful while learning if they are strongly motivated.
- Learners must individually discover and transform complex information if they are to make it their own.

### 84- Which of the following statements is TRUE about grammaring?

- 1) It refers to one's mastery and knowledge of grammar rules.
- It is the ability to use grammar structures accurately, meaningfully, and appropriately.
- It is a dynamic way of language instruction in which grammar is taught subconsciously.
- It is a method of grammar instruction in which learners expand their knowledge of grammar usage.

# 85- Based on Gardner's proposal, the three minds that deal with intellectual development are the ......

- 1) Respectful, Creating, and Ethical Minds
- 2) Respectful, Synthesizing, and Creating Minds
- 3) Disciplinary, Synthesizing, and Ethical Minds
- 4) Disciplinary, Synthesizing, and Creating Minds

### 86- Which of the following is NOT a principle of the Silent Way?

- Learning is a process which learners should initiate by themselves by mobilizing their inner resources.
- Teachers should consider not only their students' intellect but also their feelings.
- 3) Teaching should serve the learning process rather than to dominate it.
- 4) Teaching should be subordinated to learning.

# 87- Which of the following is TRUE about the principle of automaticity in language learning?

- There is an emphasis on subconscious absorption of language through meaningful use.
- There is a movement toward capacity-limited control of a few bits of language.
- 3) There is little emphasis on the purposes to which language is put.
- 4) There is a tendency to analyze language forms.

### 

- 1) identifying propositions, interpreting illocutions, and making verifications
- 2) establishing context, activating background knowledge, and making inferences
- establishing context, activating background knowledge, and making verifications
- identifying propositions, interpreting illocutions, and activating real-world knowledge

### 89- All the following objectives set before any writing task serve to motivate students EXCEPT ......

- 1) making them interested in the topic
- 2) giving them some reasons for writing
- 3) keeping the evaluation system hidden to them
- 4) giving them some information needed to write about the topic

### 90- According to Gagné, what type of learning has occurred when a learner is able to make a response that identifies an entire class of objects or events?

1) Problem solving

2) Concept learning

3) Verbal association

4) Multiple discrimination

#### 91- Research shows that people who are predominantly ......

- impulsive tend to be more independent, while reflective people are more socialized
- reflective tend to be more independent, while impulsive people are more socialized
- field dependent tend to be more competitive, while field independent people are more perceptive of other people's thoughts and feelings
- 4) field independent tend to be more competitive, while field dependent people are more perceptive of other people's thoughts and feelings

### 92- Miscue analysis is a technique of ......

- 1) identifying reading problems through documenting deviations from the text
- 2) measuring reading speed through documenting deviations from the text
- 3) identifying reading problems through analysis of mispronounced words
- 4) measuring reading speed through analysis of mispronounced words

### 93- What kind of speaking activity is designed to practice a phonological or grammatical aspect of language?

1) Transactional

2) Intensive

3) Responsive

4) Imitative

#### 94- Which of the following statements is TRUE about methods and approaches?

- Approaches tend to allow for varying interpretations in practice, while methods typically prescribe what and how teachers should teach.
- Methods tend to allow for varying interpretations in practice, while approaches typically prescribe what and how teachers should teach.
- Both methods and approaches typically prescribe what and how teachers should teach.
- Both methods and approaches tend to allow for varying interpretations in practice.

95- Which of the following statements is TRUE about the optimal distance n	mode	lel'	?
--	------	------	---

- It applies to neither children nor adult learners.
- 2) It applies quite appropriately to both children and adult learners.
- It applies more appropriately to children, although it could pertain to adult learners as well.
- It applies more appropriately to adult learners, although it could pertain to children as well.

### 

1) absolutism

2) pluralism

3) abstractionism

4) academism

### 97- All of the following are true about Desuggestopedia EXCEPT that ......

- 1) vocabulary is emphasized
- 2) errors are corrected gently
- 3) native language translation is never used
- 4) the teacher is the authority in the classroom

### 

- 1) unfocused task
- 2) input-providing task
- 3) input enhancement task
- 4) structure-based communicative task

### 99- According to Anderson, individuals acquire skills in three stages, including

- 1) metacognitive, associative, and autonomous stages
- 2) cognitive, metacognitive, and autonomous stages
- 3) cognitive, associative, and autonomous stages
- 4) metacognitive, affective, and associative stages

### 

- 1) aptitude-treatment interaction
- 2) attitude-treatment interaction
- 3) aptitude-treatment capacity
- 4) attitude-treatment capacity

### TESTING

### 101- All of the following statements are TRUE regarding testing, assessment and evaluation EXCEPT ......

- 1) all tests are formal assessments, but not all formal assessment is testing
- assessment is usually time-constrained and draws on a limited samples of behavior
- evaluation is a process that allows us to judge the value or desirability of a measure
- a test is a prepared administrative procedure that occurs at an identifiable time in a curriculum

102-	Which of the following is a feature of alternative assessment?
	1) It is product-oriented.

- 2) It fosters extrinsic motivation.
- 3) It focuses on the right answer.
- 4) It provides individualized feedback.
- 103- Which approach to language testing was instigated by the statement that language competence is a unified set of interacting abilities that cannot be tested separately?
  - 1) Task-based

2) Integrative

3) Essay-translation

4) Discrete-point

### 104- Norm-referenced and criterion-referenced tests differ in all of the following characteristics EXCEPT the ......

1) purposes of testing

2) type of measurement

3) length of the test

4) type of interpretation

### 105- Which of the following are prognostic tests?

- 1) Selection, placement, and aptitude
- 2) Selection, placement, and proficiency
- 3) Achievement, knowledge, and aptitude
- 4) Achievement, proficiency, and knowledge

### 106- Think aloud and retrospection are two principal ways of obtaining evidence about

1) concurrent validity

2) content validity

3) construct validity

4) predictive validity

### 107- What is the relationship between reliability and standard error of measurement?

- 1) The lower the standard error of measurement, the lower the reliability index.
- 2) The higher the standard error of measurement, the higher the reliability index.
- A very low standard error of measurement indicates the test is not reliable at all.
- 4) The lower the standard error of measurement, the higher the reliability index.

### 108- All of the following are guidelines intended to make tests more reliable EXCEPT

 offering candidates a choice of questions and allowing them freedom to choose from

- excluding items that do not discriminate well between poor and strong candidates
- 3) constructing items that permit scoring which is as objective as possible
- 4) providing uniform and non-distracting conditions of administration

#### 109- Which of the following tips does NOT foster beneficial washback?

- 1) Test the abilities whose development you wish to promote
- 2) Base achievement tests on objectives
- 3) Sample widely and unpredictably
- 4) Use indirect testing

### 110- All of the following are disadvantages of holistic scoring of the writing skill EXCEPT it ......

- 1) provides no diagnostic information
- 2) may not apply equally well to all genres
- 3) is a relatively slow process of evaluation
- 4) masks differences across various micro skills

111-		on of cloze procedure v ords from a given pass	점하네 : 1 : 1 : 1 : 1 : 1 : 1 : 1 : 1 : 1 :	didates to detect and cross		
	1) C-test	•	2) Cloze-elide	•		
	3) Rational de	letion	4) Fixed-ratio			
112-	The expeditiou	is reading operations to	be tested are	••••••		
	1) inferring the meaning of unknown words and distinguishing fact from opinion					
	2) identifying discourse markers and interpreting complex sentences					
	3) recognizing	writer's intention and	making pragmati	c inferences		
	4) skimming a	nd scanning				
113-	What kind of t	est is a multiple-choice	test of grammar?			
		system-referenced	- 1 · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	performance-based		
	3) Indirect and	system-referenced	4) Indirect an	d performance-based		
114-	What is the pr	roblem with the follow	ing vocabulary ite	em in which the candidates		
	should choose	the best definition for t	he underlined wor	·d?		
	The old man w	as always <u>courteous</u> wh		ched him.		
	A. polite	B. happy	C. kind	D. pleased		
	1) There is a p	air of synonyms used a	s distractors.			
	2) The stem do	oes not provide sufficie	ent contextual clue	es.		
	3) The stem pr	rovides a grammatical of	clue as to what the	e correct answer is.		
	4) The correct	option and the distract	ors are not at the	same level of difficulty.		
115-	group answere	ed item#1 correctly, w	hile only 1 person	s from the high-performing n from the low-performing be the discrimination index		
	of this item?	u the correct answer to	it. What would	be the discrimination index		
	1) 0.4		2) 0.5			
	3) 0.6		4) 0.8			
116-		following standard		he more suitable for an		
110-	Which of the following standard deviations would be more suitable for an achievement and a proficiency test, respectively?					
	1) 3.15, 3.25	and in prositerion, rest, re	2) 3.07, 8.25			
	3) 8.25, 3.07		4) 8.75, 8.96			
117-	[의 장면	dity is obtained on the		g the results of the test with		
		Empirical validity is obtained on the basis of comparing the results of the test with the results of all the following criteria EXCEPT				
		1) the teacher's ratings given some time later				
		s ratings given at the sa				
	H.D.W. 199			n task measured by a valid		
	4) an existing time	test which may not no	ecessarily be valid	d administered at the same		
118-	Which of the fe	ollowing statements is T	RUE about dicta	tion?		
	1) It is neither	an integrative nor a pra	agmatic test.			

2) It is an integrative test but not a pragmatic one.3) It is both an integrative and a pragmatic test.4) It is a pragmatic test but not an integrative one.

119- What kind of listening test task is the following item?

Test-takers hear: Hello, my name is Hwan. I come from Korea.

Test-takers read: A. Hwan is comfortable in Korea. B. Hwan wants to come to Korea.

> C. Hwan is Korean. D. Hwan likes Korea.

1) Intensive

2) Selective

3) Responsive

4) Extensive

120- Suppose that "A" is the correct response in the items below. Which distractor is a malfunctioning one?

1) B in item # 2

2) C in item # 3

3) D in item # 1

4) D in item # 3

Item	A	В	C	D
1	60	15	25	0
2	45	44	5	6
3	50	17	14	19

زبان تخصصی (زبان و ادبیات انگلیسی):

### LITERARY TERMS AND CRITICISM

### 121- Which of the following statements about the dramatic term 'farce' is not correct?

- Two of its basic elements are absurd situations and improbable events (even impossible ones and therefore fantastic) and surprises in the form of unexpected appearances and disclosures.
- 2) The farce was at its full force in the 19th c. England in the work of such masters as Pinero and also W. S. Gilbert who helped to popularize the form.
- 3) There was a noticeable decline of farcical episodes in Restoration comedy and 18th c. comedy with the rise in burlesque plays in the era.
- In farce, character and dialogue are nearly always subservient to plot and situation.

#### 122- The New England movement called 'transcendentalism'.....

- would try to stay away from the current political climate and social responsibility by a retreat to what the poet Thoreau called 'the carefree gaieties of the American wilderness'
- was basically religious and emphasized the role and importance of the individual conscience, and the value of intuition in matters of moral guidance and inspiration
- was coined in the 1840s by one of its main leaders and practitioners Ralph Waldo Emerson (1803–82) in his The Transcendentalist
- had its roots in European romanticism and in the post-Kantian idealism which S. T. Coleridge had attempted to negate

#### 123- The term 'boulevard drama' as applied to the French theatre ............

- developed after 1791 when the French theatres were barred from commercial activity and many theatres were closed down
- 2) signaled the end of the Romantic movement in the French theatre (and by extension English theatre)
- was originally developed as an anti-thesis of melodrama in its light-hearted presentation of tragic events
- 4) was a generic term for popular French drama from the mid-19th c. onwards

### 124- All the following statements about 'concrete poetry' are correct except that

- it can be the ultimate form of poetry's effort to dissociate itself from its subject, to keep 'trope' at a distance from 'scheme'
- concrete poets use words as elements in visual patterns, to make us look in surprise at their sometimes dizzying texts
- it was an experimental movement inaugurated in 1953 by the Swiss writer Eugen Gomringer
- 4) concrete poems are extreme examples of pattern poetry
- - 1) first/Florence / da Vinci
- 2) third / Rome / Bernini
- 3) first / Florence / Bernini
- 4) third / Rome / da Vinci
- 126- The German term 'angst' was best used by ...... to denote a state of anguish that we feel as we are confronted by the burden of our freedom and the accompanying responsibility to impose values and meanings on an absurd universe.
  - 1) Schleiermacher in The Christian Faith
  - 2) Kierkegaard in The Concept of Dread
  - 3) Kierkegaard in Sickness onto Death
  - 4) Schleiermacher in Religion

### 127- All the following are examples of a 'problem play' except.....

- 1) William Shakespeare's All's Well That Ends Well
- 2) George Bernard Shaw's Mrs. Warren's Profession
- 3) George Bernard Shaw's Heartbreak House
- 4) William Shakespeare's Measure for Measure

### 128- The term 'hagiography' ......

- was a characteristically mannerist literary art form specifically devoted to the lives of Christian saints and martyrs
- refers to writing devoted to recording and glorifying the lives of court notables during the Renaissance
- generally applies to biographies that treat their subjects with irreverence as if they were 'hags'
- was a form of Christian propaganda much in vogue and practiced in the Middle Ages

### 129- Which of the following statements about 'macaronic verse' is not correct?

- It denotes a kind of comic verse in which words from a vernacular language are introduced into Latin (or other foreign-language) verses and given Latin inflections
- It applies to (mainly) early Renaissance poetry which was interspersed with phrases or lines from ancient Latin and Greek poetry.
- In modern times, the poems of Ezra Pound and T. S. Eliot have been called macaronic for their use of lines in several languages.
- Macaronic verse had a vogue among students in Europe in the 16th and 17th centuries, but is rare in English.

### 130- As a very common figure of speech 'ploce' or 'ploche' has its opposite in

1) 'epizeuxis'

2) 'hypotaxis'

3) 'alinéa'

4) 'lauda'

### 131- 'Spasmodic School', a title applied mockingly by the Scottish poet and critic W. E. Aytoun in 1854, does not particularly relate to ..............

- 1) work by Lord Byron
- 2) poetry by Elizabeth Barrett Browning
- 3) such poems by Alfred Tennyson as Maud
- 4) a group of late 18th c. nature poets led by Oliver Goldsmith

### 132- The term 'troubadour' refers to ......

- 1) poets practicing forms such as aubade, the chanson, and the pastourelle
- 2) mainly layman minstrels rather than aristocratic poets in the period 1100-1350
- poets composing simple and unadorned lyrics of everyday love in the Middle Ages
- a poet of southern France (or sometimes northern Italy) writing in Provencal in the late Renaissance

### 133- In Umberto Eco's aesthetics, the work of art ......

- generates multi-coded messages whose actualization is largely independent of the receivers' activity of interpretation
- is seen more as a product of the artist's poetics to which the reader, listener, or viewer responds through an act of interpretation
- moves towards the influential aesthetics of Benedetto Croce, who had considered the work of art as the artist's expression of an intuition
- leads to a kind of "induction", a term that suggests the various hypotheses that the writer proposes in an attempt to appreciate the reader's sensibility

### 134- Which of the following about the 'materialist critical discourse' is <u>not</u> generally correct?

- The primary emphasis of materialist critical discourse is on the notion of critique itself.
- When a materialist perspective is brought to bear on human affairs, the emphasis falls primarily on the politics of civil society and the rights of the individual.
- The materialist discourse is rarely presented as external to or independent of the development of the human or social sciences.
- 4) History, as it is characteristically viewed in materialist discourse, plays a much more prominent role in this critical discourse than in most others.

# 135- Which of the following about the Bulgarian-French theorist Julia Kristeva (b. 1941) / her work / thought is <u>not</u> correct?

- In Revolution in Poetic Language, she maintains that all signification entails the dialectical interaction of the symbolic and the semiotic.
- She diverges from other contemporary theorists in her insistence on the corporeal origins of subjectivity and of artistic practice.
- She finds two forces competing for expression in the language of poetry: the symbolic and the semiotic.
- Besides Barthes and Levi-Strauss, she acknowledges intellectual debts to Lacan, Deleuze and Freud.

- - literary to textual and from cultural poetics to contextual interpretation / Hayden White's
  - literary to cultural poetics and from textual to contextual interpretation / Hayden White's
  - literary to cultural poetics and from textual to contextual interpretation / Michel Foucault's
  - literary to textual and from cultural poetics to contextual interpretation / Michel Foucault's
- - Gerald Graff / 'teaching of conflicts'
  - 2) Stanley Fish / 'teaching of conflicts'
  - Gerald Graff / 'closure of curricula'
  - 4) Stanley Fish / 'closure of curricula'
- 138- 'Critic / theorist: work' match in ......
  - 1) Gilles Deleuze: The Politics of Modernism: Against the New Conformists
  - 2) Raymond Williams: Kafka: Toward a Minor Literature
  - 3) Tzvetan Todorov: Grammar of the Decameron
  - 4) Louis Althusser: The Sociology of Culture
- - 1) 'is latent, less this and less the other' / 'Third Space'
  - 2) 'is new, neither the one nor the other' / 'Third Space'
  - 3) 'is latent, less this and less the other' / 'Liminal Space'
  - 4) 'is new, neither the one nor the other' / 'Liminal Space'
- 140- The African American critic / theorist W. E. B. Du Bois (1868-1963) would
  - take advantage and endorse the use of 'high' theory by invoking concepts drawn particularly from Hegel and Marx and would place black literature on a par with canonical masterpieces that are deemed worthy of sophisticated analysis and prolonged, intensive attention
  - 2) support the use of native African traditions and languages in America but, at the same time, contend that by writing in the language of their adopted homeland, African writers will capture a far wider readership and 'will thus have more of an impact on the world at large'
  - 3) argue that the African American artist's main problem is his 'heterogeneous audience': he knows that both black and white people are potential readers of his work yet those two audiences have very different expectations and demands
  - 4) not only examine the history of slavery and segregation in the United States in his major work but also emphasize, more generally, that 'the problem of the Twentieth Century is the problem of the color line.'

#### HISTORY OF ENGLISH LITERATURE

### 141- The correct order of the following Middle Ages events is ......

- First Viking raids on England→St. Patrick begins mission to convert Ireland→ Birth of St. Francis of Assisi
- First Viking raids on England→Birth of St. Francis of Assisi→St. Patrick begins mission to convert Ireland
- St. Patrick begins mission to convert Ireland→First Viking raids on England→Birth of St. Francis of Assisi
- St. Patrick begins mission to convert Ireland→ Birth of St. Francis of Assisi→First Viking raids on England

### 142- Which of the following about Beowulf, the oldest of the great long poems written in English, is <u>not</u> correct?

- The historical period the poem concerns is a time after the initial invasion of England by Germanic tribes in the middle of the fifth century.
- The poet's references to quasi-historical and legendary material show that his audience was still familiar with many old stories.
- Although the poem itself is English in language and origin, it deals with two south Scandinavian tribes.
- The poem was originally composed in the dialect of what was then Cumbria, the North West of England today.

### 143- The Renaissance figure Arthur Golding (1536-1605) ......

- wrote one of the most celebrated sixteenth-century exegeses to Plato's Symposium
- translated seven works of Calvin as well as Ovid's Metamorphoses into English
- 3) co-wrote and translated the Latin aphorisms in Roger Ascham's Schoolmaster
- 4) delivered his 'Golden Speech' to Queen Elizabeth's last Parliament in 1601

# 144- Which of the following about Edmund Spenser's *The Faerie Queene* (published 1590 to 1596) is <u>not</u> correct?

- The Faerie Queene herself—much like the sixteenth-century Queen Elizabeth—takes an active role in the heroic adventures of the poem and is never satisfied to act only as the symbolic embodiment of what can be called a shared national destiny.
- 2) The whole of *The Faerie Queene* is written in a remarkable nine-line stanza of closely interlocking rhymes (*ababbcbcc*), the first eight lines with five stresses each (iambic pentameter) and the final line with six stresses (iambic hexameter or alexandrine).
- 3) He deliberately fashioned himself after the great Roman poet Virgil, who began his poetic career with pastoral poetry and moved on to his epic poem, the Aeneid.
- In developing the poem, he wove together classical and medieval sources, drawing on pictorial traditions, and adapting whole episodes from Ariosto and Tasso.

### 145- Which of the following about the Welsh poet Henry Vaughan (1621-1695) is correct?

- His collection of religious poems The Church is a rich collection of sonnets, songs, hymns, laments, meditative poems, dialogue poems, acrostic poems and emblematic poems.
- His Latin epigrams, published were much influenced by Jesuit epigram style and are among the best by an Englishman.
- While his secular poetry recalls Ben Jonson's, his religious poetry overtly and consciously models itself on Herbert's.
- 4) A Roman Catholic convert, he was profoundly influenced by the Counter-Reformation, which reacted against Protestant austerity by linking heightened spirituality to vivid bodily experiences.

### 146- 'Author: work' match in ......

- 1) Samuel Butler: Mac Flecknoe
- 2) Margaret Cavendish: Thanksgivings
- 3) Thomas Traherne: Centuries of Meditations
- 4) Aphra Behn: A Satire against Reason and Mankind

### 147- Which of the following essay openings is <u>not</u> by Joseph Addison (1672-1719) or Richard Steele (1672-1729)?

- 1) 'There is no place in the town which I so much love to frequent as the Royal Exchange. It gives me a secret satisfaction, and in some measure gratifies my vanity as I am an Englishman, to see so rich an assembly of countrymen and foreigners consulting together upon the private business of mankind...'
- 2) 'Arietta is visited by all persons of both sexes who have any pretense to wit and gallantry. She is in that time of life which is neither affected with the follies of youth or infirmities of age; and her conversation is so mixed with gaiety and prudence that she is agreeable both to the young and the old.'
- 3) 'There is nothing in nature so irksome as general discourses, especially when they turn chiefly upon words. For this reason I shall waive the discussion of that point which was started some years since, Whether Milton's *Paradise Lost* may be called an heroic poem?'
- 4) 'Many moralists have remarked, that Pride has of all human vices the widest dominion, appears in the greatest multiplicity of forms, and lies hid under the greatest variety of disguises; of disguises, which, like the moon's veil of brightness, are both its luster and its shade...'

### 148- Which of the following is the correct order of publication for the following Romantic era landmark works?

- Scott's The Lay of the Last Minstrel→Byron's Childe Harold's Pilgrimage (cantos 1 and 2) →John Clare's Poems Descriptive of Rural Life
- 2) John Clare's Poems Descriptive of Rural Life→Scott's The Lay of the Last Minstrel→Byron's Childe Harold's Pilgrimage (cantos 1 and 2)
- 3) John Clare's Poems Descriptive of Rural Life→ Byron's Childe Harold's Pilgrimage (cantos 1 and 2)→Scott's The Lay of the Last Minstrel
- 4) Scott's The Lay of the Last Minstrel→ John Clare's Poems Descriptive of Rural Life→Byron's Childe Harold's Pilgrimage (cantos 1 and 2)

### 149- Which of the following about the Romantic era essayist Charles Lamb (1775-1834) is not correct?

- He shared Wordsworth's concern with memories' power to transform the present moment and, like him, interjected a sense of the ideal into his representations of the actual and every day.
- 2) Along with many of the important writers of the age, he developed a kind of fervent radicalism in both politics and religion and managed to produce several masterpieces of extreme Romantic dissidence.
- 3) He could not abide Shelley or his poetry and he distrusted Coleridge's supernaturalism and Wordsworth's oracular sublimities and religion of nature, preferring those elements in their poems that were human and realistic.
- 4) He lacked almost all the traits and convictions we think of as characteristically 'Romantic' and lived happily all his life in the city of London and its environs.

### 150- 'Thomas Carlyle work: description' is not correct in ......

- 1) Past and Present / his pamphleteering seen at its best (published 1843)
- 'Characteristics' / his most significant early essay (appeared in *The Edinburgh Review* in 1831)
- Letters and Speeches of Oliver Cromwell / Cromwell was a Puritan leader of heroic dimensions in Carlyle's eyes (edited in 1845)
- 4) Sartor Resartus / humorous account of the life and opinions of an imaginary tailor, Diogenes Teufelsdrockh (published 1836)

### 151- The English philosopher and essayist John Stuart Mill (1806-1873) ......

- would, true to his Utilitarian heritage, characterize poetry as 'an idle pastime of pushpin moral value' in his early essay 'What Is Poetry?'
- 2) was profoundly influenced by his contemporaries the literary-cultural critic Matthew Arnold and the poet Algernon Charles Swinburne and would, in turn, have a large impact on the early fiction of Thomas Hardy
- appreciated, though coming from a Utilitarian background, the values of such anti-Utilitarians as Samuel Taylor Coleridge and Thomas Carlyle and, whenever possible, incorporated some of these values into the Utilitarian system
- 4) began his intellectual career as a disciple of the Utilitarian theories of his father and of Jeremy Bentham and remained devoutly attached to their teachings throughout his life

### 152- Which of the following about the 1840s and 1850s Charles Dickens (1812-1870) is not correct?

- Throughout the period key elements of Victorian society, particularly the Victorian prison— as represented in his 1842 essay 'A Visit to Newgate' take on multiple layers of significance and are worked and reworked into many of his works.
- Some of his masterpieces including David Copperfield, Bleak House, Hard Times and A Tale of Two Cities were produced in this period.
- 3) During this time he founded and edited the weekly magazine Household Words (finally incorporated into All the Year Round), which published fiction by Elizabeth Gaskell and Wilkie Collins, among others.
- 4) He began a series of widely-read Christmas books in this period, the first of which was the celebrated A Christmas Carol.

### 153- 'Late Victorian figure: description' match in ......

- William Ernest Henley: he edited the National Observer and other periodicals in London, where he became a powerful figure in literary circles
- Michael Field: his Lyra Heroica is filled with poetic accounts of selfless and noble deeds that often involve dying for one's country in battle
- Robert Louis Stevenson: the accent of the London cockney was one of the qualities that gained him an immediate audience for his Barrack-Room Ballads
- 4) Ernest Dowson: his first volume of poetry Long Ago (1889) was inspired by Henry Wharton's 1885 edition of the writings of the ancient Greek poet Sappho

### 154- Which of the following about the English novelist Virginia Woolf (1882-1941) is not correct?

- In 1917, she co-founded the Hogarth Press, which published work by such figures as T. S. Eliot, Maxim Gorky, Katherine Mansfield, E. M. Forster and Sigmund Freud.
- She developed her own style, a carefully modulated flow that brought into prose fiction something of the rhythms and imagery of lyric poetry only after writing two conventionally realistic novels, *The Voyage Out* (1915) and *Night* and Day (1919).
- 3) In her Monday or Tuesday (1921), a series of sketches, she explored the possibilities of moving between action and contemplation, between retrospection and anticipation, between specific external events and delicate tracings of the flow of consciousness.
- 4) As a fiction writer she would react against nearly all her realist contemporaries except John Galsworthy, whose Forsyte Saga she used as inspiration for a number of her works including Mrs. Dalloway.

### 155- Samuel Beckett's Murphy (1938) ......

- 1) includes an extended monologue as its epilogue
- 2) is hailed as a precursor of postmodern fiction
- 3) contains little plot and nearly no characterization
- 4) forms, with Malone Dies, part of his Mollov trilogy

### 156- The Irish poet Louis MacNeice (1907-1963) ......

- 1) was also a translator of Aeschylus' Agamemnon and Goethe's Faust
- wrote poetry with the Church of England in backdrop late in his career
- was heavily indebted to Gerard Manley Hopkins and Wilfred Owen for his metrical and verbal techniques
- 4) would claim in his essay 'Writing' that poetry is a form of truth-telling that should 'disenchant and disintoxicate'

#### 157- 'Writer / work with a World War II backdrop' do not match in .............

- 1) Edith Sitwell / 'Still Falls the Rain'
- 2) Henry Reed / 'Lessons of the War'
- 3) Charles Causley / 'Aristocrats'
- 4) Keith Douglas / 'Gallantry'

### 158- The poet Louise Bennett would ......

- drawing on the example of the Scottish poet Robert Burns, harness Jamaican idiom in the influential volumes of poetry Constab Ballads and Songs of Jamaica
- in her poetry often assume the perspective of a West Indian trickster such as the woman who cunningly subverts gender and geographic hierarchies in 'Jamaica Oman [Woman]'
- switch from Jamaican to Standard English thus helping precipitate the Harlem Renaissance with Harlem Shadows (which included sonnets addressing the vexed racial experience of an Afro-American immigrant)
- for most of the 1920s and 1930s identify with the radical left, lived and wrote novels and short stories mainly in England, France and Morocco
- 159- Which of the following works hybridizes African oral traditions with European literary paradigms and fuses African rhetoric, myth, and ritual with the verbal extravagance of Elizabethan and Jacobean theater?
  - 1) Brian Friel's Translations (1980)
  - 2) John Agard's 'Listen Mr. Oxford Don' (1985)
  - 3) Wole Soyinka's Death and the King's Horseman (1975)
  - 4) Kamau Brathwaite's The Arrivants: A New World Trilogy (1973)

### 160- 'Doris Lessing novel: description' do not match in ...........

- The Memoirs of a Survivor (1974): combines psychological autobiography with powerful explorations of the relationship between blacks and whites in southern Africa
- The Golden Notebook (1962): partly probes the political conscience of an excommunist and the needs and dilemmas of a creative writer
- Briefing for a Descent into Hell (1971): explores myth and fantasy, restrained within a broadly realist context
- 4) Canopus in Argos: Archives (written between 1979 and 1983): draws on her reading of the Old and New Testaments, the Apocrypha and the Koran to deal with the life of a superhuman

#### LITERARY GENRES

### 161- All the following about Charles Dickens's *Bleak House* (1852-53) are correct except that ......

- the destiny of the aristocracy is by chance entangled with the humblest characters: the disreputable rag-and-bones man Krook, for instance, is made to resemble the Lord Chancellor
- 2) the center of the novel's dramatic action is the sensational mystery surrounding Lady Dedlock—as Inspector Bucket points out, "She is the pivot it all turns on."
- 3) the novel set the pattern of the so-called Sensation Novel of the 1860s, novels such as Wilkie Collins's *The Woman in White*, Mary Elizabeth Braddon's Lady Audley's Secret, and Mrs. Henry Wood's East Lynne
- 4) Esther Summerson, who shares half of the book's narration, is, unlike Oliver in Dickens's Oliver Twist, the legitimate child of an heiress, though her identity remains in doubt for the first half of the novel

### 162- 'Mark Twain's Tom Sawyer (1876) character: description' do not match in

- Joe Harper: known as a "half-breed," meaning he is half white and half Native American, he is the villain of the novel and a force of evil in Tom Sawyer's St. Petersburg
- 2) The Model Boy: Hated by all the boys in town, the Model Boy is "the pride of all the matrons" because he is so polite and well-behaved
- 3) Sid Sawyer: Tom's younger half-brother, he is "a quiet boy" with "no adventurous, troublesome ways," and so he and Tom do not get along with each other
- 4) Mary: Tom Sawyer's cousin, she is Aunt Polly's daughter and treats Tom sweetly, patiently helping him learn his Scripture verses and get dressed up for church

### 163- Which of the following about Toni Morrison's Beloved (1987) is not correct?

- The novel uses, for the most part, a third-person narrator but the point of view (or perspective) from which the story is told changes from section to section.
- Morrison makes use of idiom in Beloved to help re-create the sense of a specific community, that of African Americans in Reconstruction Ohio.
- 3) There is one motif throughout Beloved that is repeated with regularity: a description of the characters' ancestors, how they were born and how they were eventually robbed of their identity.
- 4) The narrator structures the story in such a way that past events are related as a way of explaining the present.

### 164- Aldous Huxley's Brave New World (1932) opens in the year 2495 ......

- in a flashback with the character Lenina wandering around the vast desolate area called the Reservation and horrified by the sight of mothers nursing their own infants
- 2) with the character John rushing to the dystopian Park Lane Hospital just in time to see his mother die, and having to face 'yet another completely mindboggling crisis'
- 3) with the exotic John (now known as "the Savage," or "Mr. Savage") being initiated into the secret Alpha society 'where man's fate is planned in advance for them'
- 4) at the Central London Hatchery and Conditioning Centre, a research facility and factory that mass-produces and then socially-conditions test-tube babies

### 165- Ernest Hemingway's The Old Man and the Sea (1952) ......

- 1) compares Manolin's predicament to that of Christ's suffering and crucifixion
- 2) takes place entirely in a small fishing village near Tampa, Florida
- 3) falls, quite unconventionally, into one monolithic part
- 4) uses the omniscient, or "all-knowing," point of view

### 166- Which of the following sets of characters belongs to E. L. Doctorow's Ragtime (1975)?

- 1) Biff Brannon, Doctor Benedict Copeland and Harry Minowitz
- 2) Willie Conklin, Harry Houdini and Mother's Younger Brother
- 3) Captain Buynovsky, Caesar Markovich and Thin Tartar
- 4) Freddie Jones, Alena Jasaityte and Mike Scully

### 167- Which of the following about James Joyce's A Portrait of the Artist as a Young Man (1916) is not / least correct?

- He evokes the city of Dublin in far more detail in the novel than his earlier short story collection Dubliners or in his last novel Finnegans Wake.
- The novel is divided into five chapters, each chapter dealing with a different period in the first twenty years of Stephen Dedalus.
- Although Joyce gives specific settings for the incidents in the book, he does not give dates for the events that he is reporting.
- Every narrative detail in the novel is filtered through the character Stephen Dedalus's consciousness.
- - 1) Tyler / Oklahoma / California
- 2) Joad / Oklahoma / California
- Joad / Kansas / Oregon
- 4) Tyler / Kansas / Oregon

# 169- Which of the following descriptions matches the character 'Anse Bundren' in William Faulkner's As I Lay Dying (1930)?

- He appears in only a few scenes in the novel, but his presence is felt almost everywhere in the story. He is generally portrayed as an amiable man, but there is also a sense of failure about him. He is known as a storyteller. During the novel, he suffers some financial misfortune.
- 2) He is a prisoner of his guilt over his wife's death years before. His melancholy balances the family's experiences. His sense of guilt causes him to blame all the family's misfortunes on what he thinks of as his sin.
- 3) He is the legendary political boss who runs the entire district on behalf of the owners of the big packing houses. He has the power to give out political favors to the rich and jobs to the poor through an organization he himself has started.
- 4) He is the patriarch of the family. A selfish and lazy man, he claims sweat will kill him, and therefore refuses to work. Instead, he connives to get others to work for him. Physically, he is hunchbacked, and his hands are gnarled.

### 170- Which of the following excerpts opens a 'holy sonnet' by John Donne (1572-1631)?

- 'Sweet day, so cool, so calm, so bright, / The bridal of the earth and sky: / The dew shall weep thy fall tonight, / For thou must die.'
- 2) 'I sing of brooks, of blossoms, birds, and bowers, / Of April, May, of June, and July flowers. / I sing of Maypoles, hock carts, wassails, wakes, / Of bridegrooms, brides, and of their bridal cakes.'
- 3) 'I am a little world made cunningly / Of elements, and an angelic sprite; / But black sin hath betrayed to endless night / My world's both parts, and O, both parts must die.'
- 4) 'I traveled on, seeing the hill where lay / My expectation. / A long it was and weary way. / The gloomy cave of desperation / I left on th' one, and on the other side / The rock of pride.'

### 171- 'Poet: poem' do not match in ......

- 1) John Milton: 'The Nymph Complaining for the Death of Her Fawn'
- 2) Andrew Marvell: 'A Dialogue Between the Soul and Body'
- George Herbert: 'The Bunch of Grapes'
- 4) Abraham Cowley: 'Ode: Of Wit'

### 172- Which of the following does not open a poem by Alexander Pope (1688-1744)?

- What dire offense from amorous causes springs, / What mighty contests rise from trivial things, / I sing—This verse to Caryll, Muse! is due: / This, even Belinda may vouchsafe to view: / Slight is the subject, but not so the praise, / If she inspire, and he approve my lays.'
- 2) 'Shut, shut the door, good John! (fatigued, I said), / Tie up the knocker, say I'm sick, I'm dead. / The Dog-Star rages! nay 'tis past a doubt / All Bedlam, or Parnassus, is let out: / Fire in each eye, and papers in each hand, / They rave, recite, and madden round the land.'
- 3) 'As Rochefoucauld his maxims drew / From nature, I believe 'em true: / They argue no corrupted mind / In him; the fault is in mankind. / This maxim more than all the rest / Is thought too base for human breast'
- 4) 'In these deep solitudes and awful cells, / Where heavenly-pensive contemplation dwells, / And ever-musing melancholy reigns; / What means this tumult in a vestal's veins?'

### 173- The correct order of the appearance of poems by William Wordsworth (1770-1850) is ......

- Resolution and Independence→Steamboats, Viaducts, and Railways→Tintern Abbey
- Tintern Abbey→Resolution and Independence→Steamboats, Viaducts, and Railways
- Resolution and Independence → Tintern Abbey → Steamboats, Viaducts, and Railways
- 4) Tintern Abbey→ Steamboats, Viaducts, and Railways→Resolution and Independence

#### 174- Which of the following poem openings is by the Imagist poet T. E. Hulme?

- Whirl up, sea— / Whirl your pointed pines, / Splash your great pines / On our rocks, / Hurl your green over us, / Cover us with your pools of fir.
- Rose, harsh rose, / marred and with stint of petals, / meagre flower, thin, / sparse of leaf, / more precious / than a wet rose, / single on a stem— / you are caught in the drift.
- 3) I made my song a coat / Covered with embroideries / Out of old mythologies / From heel to throat; / But the fools caught it, / Wore it in the world's eyes / As though they'd wrought it. / Song, let them take it, / For there's more enterprise / In walking naked.
- 4) A touch of cold in the Autumn night— / I walked abroad, / And saw the ruddy moon lean over a hedge / Like a red-faced farmer. / I did not stop to speak, but nodded, / And round about were the wistful stars / With white faces like town children.

#### 175- Which of the following about William Butler Yeats (1865-1939) is not correct?

- Winding stairs, spinning tops, 'gyres,' spirals of all kinds, are important symbols and hallmarks of his 1890s symbolic phase of poetry.
- Like Pound, T. S. Eliot and Wyndham Lewis, Yeats was attracted to rightwing politics, and in the 1930s he was briefly drawn to fascism.
- 3) His Vision is based on a theory of the movements of history and of the different types of personality, each movement and type being related to a different phase of the moon.
- 4) In poems of his middle period, such as 'Adam's Curse', he combines the colloquial with the formal, enacting in his more austere diction, casual rhythms, and a passionate syntax.

### 176- Which of the following does not close a poem by T. S. Eliot (1888-1965)?

- 'And sang within the bloody wood / When Agamemnon cried aloud / And let their liquid siftings fall / To stain the stiff dishonoured shroud.'
- 2) 'Swings the heart renewed with peace / even of oblivion. / Oh build your ship of death, oh build it / for you will need it. / For the voyage of oblivion awaits you.'
- 3) 'This is the way the world ends / This is the way the world ends / This is the way the world ends / Not with a bang but a whimper.'
- 4) 'We returned to our places, these Kingdoms / But no longer at ease here, in the old dispensation / With an alien people clutching their gods. / I should be glad of another death.'

### 177- Which of the following sets of characters is <a href="entirely">entirely</a> made of characters from William Shakespeare's A Midsummer Night's Dream (c. 1594–95)?

- Oberon / Nick Bottom: Weaver / Demetrius
- Demterius / Oberon / Diana: Daughter to the Widow
- 3) Nick Bottom: Weaver / Demetrius / Lafew, an old Lord
- 4) Diana: Daughter to the Widow / Nick Bottom: Weaver / Demetrius

### 

- Sir George Crofts / a tall, powerfully built man of about fifty, fashionably dressed, is a 'gentlemanly combination of the most brutal types of city man, sporting man, and man about town.'
- Frank Gardner: a charming, well-dressed, 'good-for-nothing' man of twenty with an 'agreeably disrespectful manner'
- 3) Vivie Warren: refuses to act in a traditional feminine manner, always speaking her mind and demanding that others treat her as an individual
- Mrs. Kitty Warren: an attractive, sensible, highly educated young woman whose intense self-confidence can sometimes be overwhelming

### 179- John Osborne's Inadmissible Evidence (1964) ......

- tells the true story of five American men and one American woman who were convicted and sentenced to death for crimes they did not commit
- is a reversed-gender Pygmalion, a 1912 play by George Bernard Shaw in which a professor makes a bet that he can turn a working-class flower girl into a lady
- chronicles the mental disintegration of middle-aged solicitor Bill Maitland over the course of two days as he experiences the breakdown of his professional and personal life
- 4) includes, at its heart, the poet Alison Stanhope, whose family, their relationships, and the discovery of a portfolio containing hundreds of previously unknown poems form the action of the play

### 180- Playwright / play do not match in ......

- 1) Edward Bond / Lear
- 2) Sam Shepard / True West
- 3) David Hare / Children of a Lesser God
- 4) Tennessee Williams / The Rose Tattoo

زبان تخصصی (مترجمی زبان انگلیسی):

### قسمت اول: اصول و مبانی نظری ترجمه

راهنمایی: پاسخ صحیح سؤالهای ۱۸۱ تا ۲۰۵ کدام است؟

101	When describing his own method of two	uslation. Cisaus stated that he translated as			
101-	When describing his own method of translation, Cicero stated that he translated as a/an in order to move its audience.				
		2) orator			
	1) interpreter				
102	3) conqueror	4) prisoner owing is an example of applied translation			
102-	studies?	owing is an example of applied translation			
	General translation studies	<ol><li>Descriptive translation studies</li></ol>			
	3) Interpreting studies	4) Translator training			
183-	St. Jerome believed that a sense-for-sens	se method of translation should be used for			
	all texts EXCEPT				
	1) religious texts	2) literary texts			
	3) technical texts	4) poetic texts			
184-	Translation studies developed into an ac	ademic discipline in			
	1) the 2 <sup>nd</sup> century BCE	2) the 20 <sup>th</sup> century			
	3) the 19 <sup>th</sup> century	4) the 18 <sup>th</sup> century			
185-		ies, Danica Seleskovitch is considered as			
	representative of school	[10] 이 경기 (10) [12] [13] [14] [14] [15] [15] [15] [15] [15] [15] [15] [15			
	1) Paris	2) Soviet			
	3) Geneva	4) Leipzig			
186-		rpreting, which can be classified as a/an			
		ncept of redundancy in natural languages			
	and proposes a mechanism of probabilit				
	1) socio-professional	2) anthropological			
	3) processing	4) interaction			
187-	Under what category of van Doorslaer's				
	1) Translation approaches	2) Theoretical translation studies			
	3) Research methods	4) Applied translation studies			
188-	Which one is TRUE about overt translat				
	1) It directly addresses the TT readers.				
	2) It permits eavesdropping on the ST.				
	3) It has the status of an original text.				
	4) It aims at functional equivalence.				
189-	Translating "This book intends to" in	"کتاب حاضر در پی آن است که" ato			
	is an example of Catford's				
	1) class	2) structural			
	3) level	4) unit			
190.		ther texts is an instance of			
170-	intertextuality.	ner teats is an instance of			
	1) direct, horizontal	2) indirect, horizontal			
	[ 1 전 ] [ 1 전 1 ] - ( 1 전 1 전 1 전 1 전 1 전 1 전 1 전 1 전 1 전 1	하는 경상의 하다가 되어 원하는 사람이가 없어가게 되었다면 있다.			
	<ol><li>indirect , vertical</li></ol>	4) direct, vertical			

191-		produces a stilted form of the TL from
	calquing ST lexical or syntactic pattern	
	1) correspondence	2) explicitation
	3) back-translation	4) translationese
192-	Lefevere defines as 'th	e powers (persons, institutions) which help
	or hinder the writing, reading and rewr	
	1) agency	2) poetics
102	3) canon	4) patronage
193-	than originals?	at translations have less linguistic variety
	1) Interference	Standardization
	3) Explicitation	4) Cohesion
194-	In Halliday's model, unit of translation	is generally known to be
	1) Clause	2) Phrase
	3) Sentence	4) Word
195-	Levy's Minimax principle requires max	imum for TT readers.
	1) relevance	2) trust
	3) effort	4) effect
196-		rd refers to is reflected in
	meaning.	2) atuliatio
	1) denotative	stylistic     referential
107	3) connotative	ee types, the translation of wordplays falls
19/-	under equivalence.	te types, the translation of wordplays lans
	1) formal	2) pragmatic
	3) connotative	4) denotative
108.	Nida's componential analysis performs	
170-	1) textual	2) syntactic
	3) semantic	4) pragmatic
199_	[요일부리 : ' - ' - ' - ' - ' - ' - ' - ' - ' - '	ion does the text become part of the target
177	language?	for does the text become part of the target
	1) Penetration	2) Aggression
	3) Restitution	4) Embodiment
200-	사용의 <b>(</b>	ses on the subject matter and the specificity
	of lexical items.	
	1) tenor	2) field
	3) mode	4) register
201-	AND PARTY OF THE PARTY OF THE PROPERTY OF THE PARTY OF TH	relies on verbalization of the translator's
	thoughts is known as	
	1) CDA	2) DTS
	3) TAPs	4) TQA
202-	Jakobson's views on translation are bas	
	1) linguistic equivalence	2) linguistic determinism
	3) linguistic universalism	4) linguistic relativism
	10-44-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00-00	A CAMPANA SA

203-	In Nida's dynamic equivalence, the success of the translation depends MOSTLY						
	on						
	making sense						
	2) achieving a similar response						
	3) conveying the spirit of the orig						
	4) having a natural form of expre						
204-	Which of the following translation	on scholars chose to describe what translation is					
	like rather than prescribe what tr	anslation should be like?					
	1) Tytler	2) Dolet					
	3) Dryden	4) Toury					
205-		nslation theory by using the language of ordinary					
	people in his Bible translation?						
	Martin Luther	2) John Dryden					
	3) William Tyndale	4) Etienne Dolet					
		قسمت دمم نباد شناس					
		قسمت دوم: زبانشناسی					
		راهنمایی: پاسخ صحیح سؤالهای ۲۰۶ تا ۲۱۵ کدام است؟					
207							
206-	A cognate of a word in one lar	nguage is a word in another language that has					
	1) a similar form, but a different	meaning					
	2) a similar meaning, but a differ	, <u> </u>					
	3) a similar form and a similar m	5010000 J 100 <del>5</del> 001					
	4) a different form, but a similar						
207-	없는 살이 많아 아이들이 있다면 하게 되었다면 하는 사람들이 아이를 살아왔다면 하는데 얼마나 하는데 없는데 하는데 없다면 하는	n the first sound of the word "judge"?					
	1) Glottal	2) Velar					
	3) Alveolar	4) Palatal					
208-		grammar more than once. This feature is called					
-00		Grammar more than once. This restare is called					
	1) generation	2) recursion					
	3) transformation	4) repetition					
209-	What is the semantic role of the u						
	We drove from Tehran to Mashh						
	1) Goal	2) Location					
	3) Source	4) Theme					
210-	지원 10명 전 40명 (10명 10명 10명 10명 10명 10명 10명 10명 10명 10명	n in the last sound of the word "buy"?					
	1) Glottal stop	2) Stop					
	3) Liquid	4) Glide					
211-	00.000 (Control of the control of th	er to create a connection between what is said and					
	what must be meant in the following sentence?						
	I have Shakespeare in my bag.						
	1) Reference	2) Anaphora					
	3) Inference	4) Presupposition					
212-	Which item represents a minimal						
W. 1982	1) ful/fur	2) sat/see					
	3) heat/hit	4) boot/book					

213-	The study of language change	is referred	to as				
	1) Prescriptive linguistics		2) Diachronic linguistics				
	3) Synchronic linguistics		4) Descriptive linguistics				
214-	What phenomenon is describe	d by the fo	llowing rule?				
	[-voice] [+voice]/[+voice]	+strident					
	[-voice] [+voice]/[+voice]	+anterior					
		+ anterior					
		[+coronal	1				
	1) Addition		2) Elision				
	3) Dissimilation		4) Assimilation				
215-	1 (C )*(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)	ariety acqu	ired locally and a high variety acquired in				
00/00/00	school, the situation is called .						
	1) diglossia		2) bilingualism				
	3) pidgin		4) creole				
	71 3		6 × 65 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0 0				
			قسمت سوم: بررسی مقابلهای				
		ت؟	راهنمایی: پاسخ صحیح سؤالهای ۲۱۶ تا ۲۲۵ کدام اس				
51		350	,				
216-	sentence contains an error wh 1) grammatical interference	ich is the re	2) morphological interference				
217-	3) transfer of cultural elements 4) reproduction of semantic elements Which one is NOT true about interlanguage?						
700	1) It is synchronically variable, but rule-governed.						
	2) It is variable because of its						
	3) It is unstable because of free variation.						
	4) It is dynamic and permeab						
218-			is the main process involved in language				
	learning, while in error analysis is central.						
	1) L1-L2 comparison, cognitive process						
	2) language transfer, error recognition						
	3) cognitive process, error re						
	4) language transfer, cognitiv						
219-	Errors of language learners are rule-governed because they						
	1) follow learners' mother tongue						
	2) are based on leaners' inter-	anguage					
	3) involve certain cognitive p						
	4) have non-linguistic factors	as their so	urce				
220-			ose of constructing the protolanguage is				
	described as						
	1) contrastive rhetoric		2) contrastive synchronic analysis				
	3) comparative historical line	nistics	4) comparative typological linguistics				

221-	Denativization is a process by which						
		ammar loses its systematicity and moves towards					
		e learner modifies the interlanguage lexicon					
222-	Proactive inhibition happens a	s a result of					
	1) negative transfer	2) stimulus generalization					
	3) divergence	4) coalescence					
223-	Avoidance of structures and t	opics is typical of the stage of second					
	language learning.						
	1) stabilization	2) presystematic					
	3) systematic	4) emergent					
224-	All of the following are true al	bout contrastive analysis hypothesis (CAH) EXCEPT					
	<ol> <li>based on the weak versi profitably explained a post</li> </ol>	ion of CAH, linguistic difficulties can be more					
		te version, greater differences may not result in					
	전 프리얼 경인 및 공연인 영향 하는 위 (PAS) (PAS) (PAS) (PAS) (PAS) (PAS)	AH only accounts for interlingual errors					
	4) the strong version of CAH						
225-		nalogy" are types of errors.					
	1) developmental - intralingua	al 2) overgeneralization - interlingual					
	3) interlingual - developmenta	al 4) intralingual - overgeneralization					
		قسمت چهارم: واژهشناسی					
		راهنمایی: بهترین پاسخ به سؤالهای ۲۲۶ تا ۲۳۵ کدام است؟					
226-	Which word is NOT an examp	ole of "onomatopoeia"?					
	1) Splash	2) Sprint					
	3) Creak	4) Clank					
227-	In which word is the morpheme "-ist" different in meaning?						
	1) columnist	2) extremist					
	3) modernist	4) idealist					
228-	- 1- <b> </b>	rds has been made using three word formation					
	1) Fire fighter	2) Gas cooker					
	3) CD player	4) Tape recorder					
229-	For the English word "honeymoon", the word in Spanish is "luna de miel" (the						
	moon of honey). This Spanish word is an example of						
	1) borrowing	2) calque					
	3) coinage	4) hypocorism					
230-		of a person or place are called					
	1) hypocorisms	2) neologisms					
	3) acronyms	4) eponyms					

11	مفحه	423 C	ارمون مجموعه ربان الحليسي ( قد ١١١١)			
231-	The formation of the word "infotainment" (information/entertain) is the result of					
	1) derivation - blending	2) der	rivation - compounding			
	3) compounding - blending	4) der	rivation - clipping			
232-	In which sentence is there a "zero morph"?					
	1) They collected data from two random samples.					
	2) The changes in the system were predictable.					
	3) She caught a lot of fish yest	terday.				
	4) The basement was full of m	ice.				
233-	Which word contains a bound					
	1) time-consuming	2) pai	n-killing			
	3) love-starved	1000	ather-beaten			
234-	[2012년 - 11일 : 12일 - 12일 :	st the firm an	important contract." consists of			

1) 10 2)113) 12 4) 13 235- Which of the following phrases consists of one inflectional morpheme and one

derivational morpheme?

2) Weekly wages

1) Friendly tourists Costly production

4) Scholarly research

راهنمایی: در سؤالهای ۲۳۶ تا ۲۳۸، از نظر معنا و سبک، نزدیک ترین ترجمه به متن اصلی زیر، کدام مورد است؟

۲۳۶- کسانی که ایمان دارند در راه خدا می جنگند.

1) The believers fall into a fight for Allah's sake.

- The true believers fight for the cause of Allah.
- 3) Those who believe in Allah fight in Allah's way.
- 4) Those who believe do battle in the cause of Allah.

چه در بند پیکار بیگانهای

237- تو با دشمن نفس همخانهای

- 1) Thou art fellow-lodger with the enemy of lust; why art thou a stranger in the art of conflict?
- 2) Thou art a fellow-lodger with the enemy of thy soul; why art thou, then, a stranger in the art of conflict
- 3) You share house with your enemy, the lower self; why, then, be caught in conflict with strangers?
- 4) You share house with the enemy of the lower self; why, then, be captured in conflict with strangers?

### ۲۳۸- «حکما گفتهاند: هرچه نیاید دلبستگی را نشاید.»

- The wise have said; 'whatever is not of long duration is not to be cherished.'
- Wise men have said: 'That which is not firm should not be reared in the heart.'
- Sages have said: 'Whatsoever does not last should not be heartened.'
- 4) Philosophers have said: 'Whatever is not prolonged is not to be cherished by the heart.'

### ۲۳۹- کاربردی ترین ترجمه فارسی از متن انگلیسی زیر، کدام است؟

"In the twentieth century, non-violent action has been used in a wide variety of struggles, including some of those against colonial rule"

- ۱) در قرن بیستم پرهیز از خشونت در نبردهای متنوعی، از جمله برخی از نبردهایی که با سلطه استعمار می جنگیدند، به کار گرفته شد.
- ۲) در قرن بیستم اعمال عاری از خشونت در انواع گستردهای از نبردها استفاده شد، از جمله آنهایی که با سلطه استعماری می جنگیدند.
- ۳) در قرن بیستم رفتار عاری از خشونت در بسیاری از مبارزات به کار رفته است، از جمله در برخی مبارزات علیه استیلای استعمار
- ۴) در قرن بیستم خشونت گریزی در مبارزات متنوعی مورداستفاده قرار گرفت، از جمله آنهایی که بر علیه سلطه استعماری بودند.
- -۲۴۰ برای ارائه ترجمهای روان و صحیح از متن انگلیسی زیر، بهترتیب کدام معادلها را برای بخشهای مشخص شده مناسب می دانید؟

ST: "Disagreement on this issue and the earlier Soviet refusal to aid China

develop her own nuclear forces played a major part in the Sino-Soviet

1
doctrinal schism which broke out in public that year."

2

١) ساخت تسليحات هستهاي خود ، اختلافات دكترين

۲) ساخت سلاحهای هستهای خود ، اختلاف عقیدتی

۳) گسترش نیروهای هستهای خود ، شکاف مسلکی

۴) گسترش نیروهای هستهای خود ، شکاف اصولی

### كليد اوليه ازمون كارشناسي ارشد ناپيوسته سال 1396

كليد إوليه ازمون كارشناسي ارشد ناپيوسته سال 1396

به اطلاع داوطلبان شرکت کننده در آزمون کارشناسی ارشد سال 1396 می رساند، این کلید اولیه غیر قابل استناد است و پس از دریافت نظرات داوطلبان و عاصب نظران، کلید نهایی سوالات تهیه و بر اساس آن کارنامه داوطلبان استخراج خواهد شد. در صورت تمایل می توانید حداکثر تا تاریخ 1396/02/18 با مراجعه به سیستم پاسخگویی اینترنتی به نشانی request,sanjesh.org و تکمیل فرم اعتراض به کلید سوالات آزمون کارشناسی ارشد سال 1396 اقدام نمایند.

لازم به ذکر است نظرات داوطلبان فقط از طریق اینترنت دریافت خواهد شد و به موارد ارسالی از طریق دیگر رسیدگی نخواهد شد.

نوع دفترچه	نام رشته امتحاني	کد رشته امتحانی
С	مجموعه زبان انگلیسی	1121

شماره سوال	گزینه صحیح	شماره سوال	گزینه صحیح	شماره سوال	گزینه صحیح	شماره سواك	گزینه صحیح	شماره سوال	گزینه صحیح	شماره سواك	گزینه صحیح
1	3	31	1	61	1	91	4	121	3	151	3
2	4	32	3	62	3	92	1	122	2	152	1
3	2	33	4	63	2	93	2	123	4	153	1
4	4	34	2	64	4	94	1	124	1	154	4
5	1	35	3	65	3	95	4	125	2	155	2
6	3	36	1	66	1	96	2	126	2	156	1
7	3	37	2	67	4	97	3	127	3	157	3
8	2	38	4	68	2	98	4	128	4	158	2
9	4	39	1	69	2	99	3	129	2	159	3
10	1	40	3	70	1	100	1	130	1	160	1
11	2	41	3	71	3	101	2	131	4	161	4
12	1	42	4	72	4	102	4	132	1	162	1
13	3	43	2	73	2	103	2	133	2	163	3
14	3	44	1	74	3	104	3	134	2	164	4
15	4	45	4	75	1	105	1	135	4	165	4
16	1	46	1	76	2	106	3	136	3	166	2
17	2	47	3	77	4	107	4	137	1	167	1
18	1	48	2	78	2	108	1	138	3	168	2
19	4	49	3	79	1	109	4	139	2	169	4
20	2	50	4	80	3	110	3	140	4	170	3
21	3	51	2	81	3	111	2	141	3	171	1
22	1	52	4	82	4	112	4	142	4	172	3
23	3	53	1	83	1	113	3	143	2	173	2
24	2	54	2	84	2	114	1	144	1	174	4
25	4	55	2	85	4	115	3	145	3	175	1
26	3	56	4	86	2	116	2	146	3	176	2
27	1	57	3	87	1	117	4	147	4	177	1
28	4	58	1	88	4	118	3	148	1	178	4
29	2	59	4	89	3	119	1	149	2	179	3
30	1	60	2	90	2	120	1	150	4	180	3

شماره سوال	گزینه صحیح	شماره سوال	گزینه صحیح
181	2	211	3
182	4	212	3
183	1	213	2
184	2	214	4
185	1	215	1
186	3	216	3

187	4	217	3
188	2	218	4
189	3	219	2
190	1	220	3
191	4	221	2
192	4	222	1
193	2	223	4
194	1	224	3
195	4	225	1
196	3	226	2
197	1	227	1
198	3	228	3
199	4	229	2
200	2	230	4
201	3	231	1
202	3	232	3
203	2	233	1
204	4	234	4
205	1	235	2
206	3	236	4
207	4	237	3
208	2	238	1
209	1	239	3
210	4	240	2

خروج

© 2017 Sanjesh Organization